

# 自助参观向导

## 密西西比州议会大厦

*Updated translation courtesy of Dr. Zhini Zeng of the Department of Modern Languages at the University of Mississippi.  
Original translation courtesy of the Mississippi Development Authority Existing Industry and Business Division.*

**THE HONORABLE DELBERT HOSEMANN**  
**LIEUTENANT GOVERNOR**

**THE HONORABLE TATE REEVES**  
**GOVERNOR**

**THE HONORABLE PHILIP GUNN**  
**SPEAKER OF THE HOUSE**

- 建筑:** 1901-1903, 耗时 28 个月, 在最初的州立监狱原址上建成。
- 耗资:** \$1,093,641。建设基金来源于密西西比州对伊利诺伊中央铁路的欠税诉讼案, 该案由地方法院裁定, 并得到美国最高法院核准。
- 建筑设计师:** 西奥多·林克, 来自密苏里州圣路易斯市
- 建筑风格:** 学院派古典建筑风格, 流行于 1890 年代到 1920 年代的美国。牛津建筑辞典对该建筑风格的释义为: “学院的、自持的、宏伟且豪华的”。
- 行政单位:** 州立法部门和州长的立法会议办公室都位于该议会大厦。州长的专职办公室位于 沃尔特·希勒斯大厦, 州司法部门位于卡罗尔·嘎庭司法大楼, 以上两栋建筑均座落于高街的北边。
- 规模:** 宽 402 英尺; 进深 225 英尺; 总面积 171,000 平方英尺。中央穹顶距底层 180 英尺。
- 外装潢:** 外墙以佐治亚花岗岩打底并饰以印第安纳石灰石。主穹顶呈现为赤陶色并环以石灰岩柱廊。顶端的雄鹰为硬铜覆以金叶, 高 8 英尺, 展翼宽 15 英尺。
- 维修:** 1979-1982, 耗资一千九百万美元。
- 照明:** 4,750 个照明灯具; 其中 750 个用来为圆形大厅提供照明。
- 第一层:** 州长厅。依次悬挂历任州长的肖像。
- 第二层:** 原最高法院会议室位于东走廊尽头。现为参议院委员会办公室并在非办公时间向公众开放。前副州长伊芙琳·甘迪的半身像置于办公室内, 她是第一个掌管该办公室以及多个州选办公室的女性, 对面墙上保存完好的 1899 年版的全体最高法院法官印刷品。其中的拉玛尔法官是迄今唯一来自密西西比州的美国最高法院法官。前州立图书馆位于西走廊尽头, 现为众议院办公兼会议室。  
**[仅限从走廊方向进入前州立图书馆参观]**
- 圆形大厅:** 墙体为白色意大利大理石并用比利时黑色大理石包边。第八列为人造艺术大理石即所谓仿云石。蒙眼的正义女神像代表公正与法制诚信。栏杆为铸铁制成并饰以图案。穹顶内, 是四幅基于密西西比州历史的史诗肖像画。

正面大楼梯: 典型的学院派古典建筑风格的大楼梯，但装饰性肘托的使用，以及用来支撑侧墙的枕梁却别具一格。在承台，三扇彩色镶嵌玻璃窗分别代表北美土著居民、密西西比母亲和先遣移民。所有的彩色镶嵌玻璃及铅条镶嵌玻璃都是由芝加哥的路易斯·米勒公司制作的。

第三层: 州议院议长、州长、副州长办公室及众议院和参议院议事厅。副州长主持参议院，州议院议长主持众议院。

参议院: 参议院议事厅在东走廊尽头。门厅有三扇拱形镶边玻璃窗，窗户下方是一张橡木长椅，均为建筑内的原物。在议事厅内，支撑柱、墙板及壁板由不同种类的仿云石构成。“新艺术”运动风格的流畅线条设计在圆顶的彩色玻璃中显得格外突出，在圆顶最内侧一圈刻有这样的铭文：“人民政府——为民而立——缔结由民——问责于民”。议员桌于 1940 年代更换。密西西比参议院共有 52 名议员。

**[参观议事厅时请勿动讲台与议员桌]**

众议院: 众议院议事厅在西走廊的尽头。门厅的墙用田纳西粉红大理石制成，并用田纳西诺克斯维尔黑色大理石镶边。议事厅的墙由锡耶纳仿云石制成，且饰以比利时黑色大理石制成的壁板。议员桌为原物。讲台、书记员桌及楼梯井均为原物且经由制模、凹刻槽等多道工序并雕刻以水果图案。在每个圆拱的顶端和议长座椅背后的黄铜固定装置上都刻着本州的盾徽。密西西比众议院共有 122 名议员。

**[参观议事厅时请勿动讲台与议员桌]**

第四层: 本层为廊柱层，围绕寰周的落地玻璃窗使得阳光可以穿透本层照亮第三层天花板的彩色镶嵌玻璃板。画廊对所有参观两院议事厅的民众开放。

庭院: 议会大厦南侧: 自由钟是美国国库于 1950 年委托复制的 55 个复制品之一，这些复制品由美国政府交由各州及海外领地展示。于 1912 年落成的妇女纪念碑由纳什维尔的贝利·凯尼设计，并由蒂芙尼工作室铸成。在自由钟和纪念碑之间有一块匾，纪念这座议会大厦于 2016 年被国家公园管理局指定为国家历史地标。在东侧靠近高街是“国会大厦集会地”，作为密西西比自由之路的一部分，用来纪念 1966 年发起于孟菲斯终结于密西西比国会大厦的“无畏游行”。这是密西西比有史以来最大的民权示威游行。在庭院里各样的树木中，玉兰尤为醒目，因其为密西西比州树与州花。

参观时间: 周一到周五: 早 8 点到晚 5 点，为自助游。解说带游服务为以下时间: 早 9:30, 早 11:00, 下午 1:00, 下午 2:30。团体游需提前预定，服务电话: 601-359-3114 或至电邮 [tours@house.ms.gov](mailto:tours@house.ms.gov) 国会大厦纪念品店于早 9 点到下午 4 点营业。